



彩绘小名著



列那狐的故事

[法国]贝纳/原著 奇异堡童书/图文

浙江少年儿童出版社

列那狐的故事

Liè na hú de gù shì

原著/ ◆[法国] 贝纳

图文/ ◆奇异堡童书

浙江少年儿童出版社 ◆



图书在版编目(CIP)数据

列那狐的故事/(法)贝纳(Berna, P.)原著; 奇
异堡童书编绘. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2006. 8
(彩绘小名著)
ISBN 7-5342-4105-7

I. 列… II. ①贝…②奇… III. 汉语拼音-儿童
读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 082823 号

列那狐的故事

(彩绘小名著)

原著 [法国] 贝纳

绘图 奇异堡童书

改写 奇异堡童书

责任编辑 吴 山

排版制作 奇异堡童书

责任校对 倪建中

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址: 杭州市天目山路 40 号

网址: www.ses.zjcb.com

杭州杭新印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32

印张 4.25

印数 1—12000

2006 年 8 月第 1 版

2006 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-5342-4105-7/H · 153

定价: 9.50 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)

目录



tōu yú
偷鱼 /1

zhuō yú
捉鱼 /12

liè nà hú hé wū yā
列那狐和乌鸦 /22

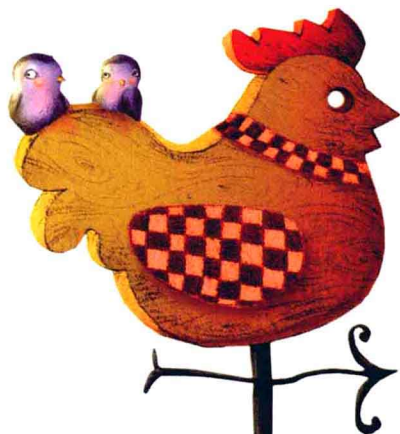
dù gǔ wǎ de xiāng cháng
杜古瓦的香肠 /36

dí bō māo de wěi ba bèi jié
迪波猫的尾巴被截 /58

gōng jī shàng tè
公鸡尚特 /74

jī jiā zú de cǎn àn
鸡家族的惨案 /96

zhēn jiǎ hú pí
真假狐皮 /112



tōu yú
偷 鱼

nà tiān tiān qì hěn lěng tiān sè yīn chén chén de liè nà
那天天气很冷，天色阴沉沉的。列那

hú dāi dāi de zuò zài jiā lǐ duì zhe kōng kōng de shí chù fā chóu
狐呆呆地坐在家里，对着空空的食橱发愁。

shén me yě méi yǒu le tā de fū rén hǎi méi lín chóu
“什么也没有了，”他的夫人海梅琳愁



méi kǔ liǎn de shuō jiā lǐ lián yī diǎn chī de dōng xī dōu méi
眉苦脸地说，“家里连一点吃的东西都没
yǒu le
有了。”

wǒ zài chū qù pèng pèng yùn qì kàn liè nà hú shuō zhe
“我再出去碰碰运气看。”列那狐说着
cháng tàn le yī shēng kě shì tiān qì bù hǎo wǒ zhēn bù
长叹了一口气，“可是，天气不好，我真不
zhī dào gāi shàng nǎ lǐ qù pèng yùn qì
知道该上哪里去碰碰运气。”

liè nà hú dīng zhe cì gǔ de hán fēng chū mén le tā màn
列那狐顶着刺骨的寒风出门了，他慢



màn de wǎng qián zǒu biān zǒu biān dōng zhāng xī wàng kě shì tā
慢地往前走，边走边东张西望。可是，他
zhǎo bù dào yī diǎn chī de yě xiǎng bù chū rèn hé de bàn fǎ
找不到一点吃的，也想不出任何的办法。

zuì hòu tā chuí tóu sàng qì de zài lù biān zuò xià lái
最后，他垂头丧气地在路边坐下来。

hū rán yī zhèn dà fēng guā guo yuǎn chù piāo lái yī gǔ yòu
忽然一阵大风刮过，远处飘来一股诱

rén de xiāng wèi
人的香味。

liè nà hú shǐ jìn de xiù le yī xià nán dào shì yú de
列那狐使劲地嗅了一下：“难道是鱼的

xiāng wèi
香味？”

tā suí jí pǎo dào lù biān de yī gè gāo tǔ bāo shàng zhēng
他随即跑到路边的一个高土包上，睁

dà yǎn jīng xiàng yuǎn chù guān chá
大眼睛向远处观察。

zài lù de jìn tóu yǒu yī liàng mǎ chē zhèng huǎn huǎn de
在路的尽头，有一辆马车正缓缓地

xiàng zhè biān shǐ lái chē shàng zhuāng de dōu shì xiān yú
向这边驶来，车上装的都是鲜鱼！

kàn dào yī dà chē xiān yú yuè lái yuè jìn liè nà hú sī
看到一大车鲜鱼越来越近，列那狐丝

háo méi yǒu yóu yù tā zài lí dà chē bǐ jiào yuǎn de lù shàng tǎng
毫没有犹豫，他在离大车比较远的路上躺

le xià lái shēn tǐ fàng sōng tǔ chū shé tou bì shàng yǎn
了下来，身体放松，吐出舌头，闭上眼

jīng huó xiàng yī zhī gāng duàn le qì de hú li
睛，活像一只刚断了气的狐狸。

guò le yī huìr liè nà hú tīng jiàn mǎ chē zài tā shēn
过了一会儿，列那狐听见马车在他身

biān tíng le xià lái yǒu rén kāi shǐ gāo jiào qǐ lái
边停了下来，有人开始高叫起来。

hā nà shì yī zhī hú li hái shì yī zhī huān
“哈！那是一只狐狸，还是一只獾？”

shì zhī hú li kuài xià chē kuài xià chē
“是只狐狸。快下车，快下车。”

hú li kě bù shì gè hǎo dōng xī bù guò tā nà
“狐狸可不是个好东西。不过，他那

zhāng pí dào bù cuò kě yǐ bāo xià lái mài diào
张皮倒不错，可以剥下来卖掉。”

liǎng gè mài yú de lián máng xià chē shàng qián qù kàn liè nà
两个卖鱼的连忙下车，上前去看列那

hú liè nà hú jìn liàng fàng sōng shēn tǐ yī dòng yě bù dòng
狐。列那狐尽量放松身体，一动也不动。

liǎng gè mài yú de bǎ liè nà hú fān guò lái niē le niē
两个卖鱼的把列那狐翻过来，捏了捏



tā de shēn tǐ liè nà hú de pí máo yòu róu ruǎn yòu měi lì
他的身体。列那狐的皮毛又柔软又美丽。

zhè zhāng pí zhēn bù lài ná dào pí huò shāng nàr néng
“这张皮真不赖，拿到皮货商那儿能



mài sì kuài qián qí zhōng yī gè mài yú de shuō
卖四块钱。” 其中一个卖鱼的说。

sì kuài qián bù zhǐ zuì shǎo néng mài dào wǔ kuài qián
“四块钱？不止！最少能卖到五块钱，



shuō bù dìng hái néng gèng duō xiē
说不定还能更多些。”

tā men bǎ liè nà hú rēng dào yú kuāng zhōng jiān yǒu shuō
他们把列那狐扔到鱼筐中间，有说

yǒu xiào de qǐ chéng le
有笑地起程了。

bù yòng shuō dà jiā dōu néng cāi dào liè nà hú zài chē
不用说，大家都能猜到列那狐在车

shàng xiào de yǒu duō kāi xīn
上笑得有多开心！

liè nà hú jī hū bù yòng yí dòng shēn tǐ tā bǎ bó zi
列那狐几乎不用移动身体，他把脖子

shāo wēi shēn cháng yī diǎn hěn kuài yǎo kāi le yī zhī yú kuāng yī
稍微伸 长一点，很快咬开了一只鱼筐，一

diǎn shēng yīn dōu méi nòng chū lái měi cān jiù zhè yàng kāi shǐ le
点声音都没弄出来。美餐就这样开始了，

bù yī huìr sān shí duō tiáo fēi yú jìn le tā de dù zi
不一会儿，三十多条鲱鱼进了他的肚子。

chī bǎo hòu liè nà hú bìng bù xiǎng táo pǎo tā zài chē
吃饱后，列那狐并不想逃跑。他在车

shàng qīng qīng de zhuàn le yī quān yòu yòng yá chǐ yǎo kāi le lìng
上轻轻地转了一圈，又用牙齿咬开了另

yī zhī yú kuāng nà shì yī kuāng mǎn yú
一只鱼筐。那是一筐 鳗鱼。



tā cháng le yī tiáo rèn wéi zhè kuāng mán yú bǐ jiào xīn
他尝了一条，认为这筐鳗鱼比较新

xiān tā de jiā rén chī le bù huì yǐng xiǎng jiàn kāng
鲜，他的家人吃了不会影响健康。

tā qiāo qiāo de bǎ hǎo jǐ tiáo mán yú duī dào yī qǐ qiǎo
他悄悄地把好几条鳗鱼堆到一起，巧

miào de bǎ yú chuān qǐ lái zuò chéng yī chuàn xiàng liàn guà zài
妙地把鱼穿起来，做成一串项链，挂在

bó zi shàng zhǔn bèi dài zhe mán yú huí jiā
脖子上，准备带着鳗鱼回家。

tā xià chē suī rán hěn qīng dàn hái shì fā chū le yī diǎn
他下车虽然很轻，但还是发出了一点

shēng xiǎng
声响。

liǎng gè mài yú de měng de fā xiàn nà zhī sǐ hú li
两个卖鱼的猛地发现那只“死”狐狸

cóng chē shàng tiào xià qù bó zi shàng hái guà zhe yī chuàn xiān
从车上跳下去，脖子上还挂着一串鲜

yú dōu jīng de mù dèng kǒu dāi
鱼，都惊得目瞪口呆。

zhù nǐ men hǎo yùn péng you men liè nà hú cháo xiào
“祝你们好运，朋友们！”列那狐嘲笑

tā men shuō nǐ men méi yǒu sǔn shī duō shǎo wǒ zhǐ ná le
他们说，“你们没有损失多少，我只拿了

hěn shǎo de yú
很少的鱼。”

liǎng gè mài yú de zhī dào zì jǐ bèi zhè zhī hú lí zhuō nòng
两个卖鱼的知道自己被这只狐狸捉弄

le mǎ shàng cóng chē shàng tiào xià lái zhuī le guò qù jìn
了，马上从车上跳下来，追了过去。尽

guǎn tā men pǎo de shàng qì bù jiē xià qì kě shì gēn běn zhuī bù
管他们跑得上气不接下气，可是根本追不

shàng pǎo de shēn qīng rú yàn de liè nà hú
上跑得身轻如燕的列那狐。

liè nà hú qīng qīng sōng sōng de bǎi tuō le zhuī bǔ xīn
列那狐轻轻松松地摆脱了追捕，心

qíng yú kuài de xiàng jiā lǐ pǎo qù
情愉快地向家里跑去。

hǎi méi lín dài zhe mǎn
海梅琳带着满

xīn de xī wàng yǐ jīng děng
心的希望，已经等

le hěn jiǔ le dāng tā kàn
了很久了。当她看

dào mǎn zài ér guī de zhàng fu
到满载而归的丈夫



bó zi shàng guà zhe de nà chuàn xiān yú shí tā jué de zhè chuàn
脖子上挂着的那串鲜鱼时，她觉得这串

xiàng liàn bǐ rèn hé shǒu shì dōu měi tā bù tíng de chēng zàn
“项链”比任何首饰都美。她不停地称赞

zhàng fu rán hòu zǐ xì de guān hǎo dà mén
丈夫，然后仔细地关好大门。

liè nà hú de liǎng gè hái zǐ bèi ěr xī āi hé mǎ
列那狐的两个孩子——贝尔西埃和马



ěr bāng suī rán hái bù huì dǎ liè dàn yǐ jīng xué huì le zuò cài
尔邦虽然还不会打猎，但已经学会了做菜。

tā liǎ lì kè shēng qǐ huǒ lái bǎ mǎn yú qiē kāi chuān zài tiě gǎn
他俩立刻生起火来，把鳗鱼切开穿在铁杆

shàng kǎo qǐ lái
上烤起来。

zhè shí hǎi méi lín máng zhe gěi zhàng fu xǐ jiǎo yīn wèi tā
这时海梅琳忙着给丈夫洗脚，因为他

yǐ jīng pǎo lèi le tóng shí tā hái zǐ xì de gěi zhàng fu cā
已经跑累了，同时，她还仔细地给丈夫擦

xǐ le pí máo nà shēn bèi yú fàn men gū jià wéi wǔ kuài qián
洗了皮毛——那身被鱼贩们估价为五块钱

de piào liang de pí máo
的漂亮的皮毛。



zhuō yú
捉 鱼

yī tiān liè nà hú hé láng jiù jiù yī sāng yī qǐ sàn bù
一天，列那狐和狼舅舅伊桑一起散步。

tā men zǒu dào le fù jìn de yī gè chí táng zhèng zhí yán
他们走到了附近的一个池塘。正值严

dōng shí jié chí táng lǐ de bīng jié de hěn hòu bīng miàn shàng
冬时节，池塘里的冰结得很厚，冰面上

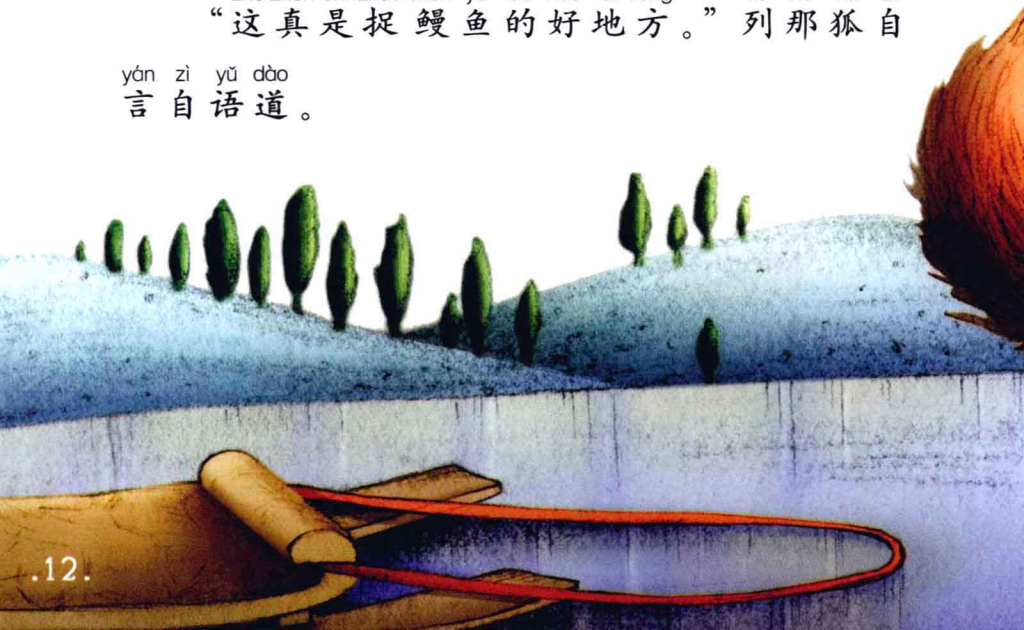
yǒu yī gè kū long
有一个窟窿。

liè nà hú xiàng chí táng lǐ kàn le kàn fā xiàn kū long páng
列那狐向池塘里看了看，发现窟窿旁

biān hái fàng zhe yī zhī shuǐ tǒng
边还放着一只水桶。

zhè zhēn shì zhuō mǎn yú de hǎo dì fāng liè nà hú zì
“这真是捉鳊鱼的好地方。”列那狐自

yán zì yǔ dào
言自语道。



láng jiù jiù yī sāng wèn dào gào su wǒ zěn yàng zhuō
狼舅舅伊桑问道：“告诉我，怎样捉？”

hěn jiǎn dān nǐ kàn yòng shéng zi bǎ shuǐ tǒng shuān
“很简单，你看，用绳子把水桶拴

láo chén dào shuǐ lǐ děng yī zhèn bù guò yào yǒu nài
牢，沉到水里等一阵儿，不过要有耐

